

# 2,5 Mio. Fr. Mehrausgaben

## Schellenberger Gemeinderat genehmigt Jahresrechnung 2004

**SCHELLENBERG** – Die Schellenberger Jahresrechnung 2004 weist in der Gesamtrechnung Mehrausgaben von 2,484 Mio. Franken aus. Wie dem sechsten veröffentlichten Gemeinderatsprotokoll zu entnehmen ist, wurde die Rechnung vom Gemeinderat einstimmig genehmigt.

In der Laufenden Rechnung wurde bei einem Ertrag von 7,2 Mio. und einem Aufwand von 4,6 Mio. ein Bruttoergebnis von 2,7 Mio. Franken verbucht. Nach Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen in Höhe von 5,7 Mio. wurde die Laufende Rechnung mit einem Fehlbetrag von 3,1 Mio. Franken abgeschlossen.

### Deckungsfehlbetrag in der Investitionsrechnung

In der Investitionsrechnung wurde bei Brutto-Investitionen in Höhe von 5,8 Mio. und Erträgen (Subventionen/Kostenbeiträge) von 662 275 Franken Netto-Investitionen von 5,1 Mio. Franken verzeichnet.

Unter Verwendung von Selbstfinanzierungsmitteln in Höhe von 2,7 Mio. Franken resultierte ein Deckungsfehlbetrag von 2,5 Mio. Franken.

### Gesamtrechnung mit Mehrausgaben von 2,5 Mio. Franken

In der Gesamtrechnung ergaben sich bei Gesamteinnahmen von 7,9 Mio. und Gesamtausgaben von 10,4 Mio. insgesamt Mehrausgaben von 2,5 Mio. Franken. Auf Antrag der Geschäftsprüfungskommission hat der Gemeinderat die Jahresrechnung 2004 in der vorliegenden Form einstimmig genehmigt und dem verantwortlichen Rechnungsführer Ewald Hasler, dem eine vorbildliche Buchführung attestiert wird, Entlastung erteilt.

### Informationsveranstaltung des Gemeinderats am 29. Juni

Die Jahresrechnung wird einer der Schwerpunkte der vom Gemeinderat beschlossenen öffentlichen Informationsveranstaltung



Die Jahresrechnung 2004 der Gemeinde Schellenberg weist in der Gesamtrechnung Mehrausgaben von 2,484 Millionen Franken aus.

im Anschluss an die ordentliche Gemeinderatssitzung vom 29. Juni sein. Zur Sprache kommen sollen auch die Dorfplatzgestaltung und die Grundbuchvermessung. (MF)

Alle GR-Protokolle unter [www.VOLKSBLATT.li](http://www.VOLKSBLATT.li)

## NACHRICHTEN

### Gottesdienst mit Sommerfest

**VADUZ** – Die Evangelisch-lutherische Kirche im Fürstentum Liechtenstein und angrenzenden Kantonen lädt für Sonntag, den 26. Juni, zu einem Sommerfest ein. Gleichzeitig mit dem Gottesdienst um 10 Uhr ist Kindergottesdienst. Anschließend gibt es rund um die Kirche in der Schaaner Strasse 22 einen Spielparcours, Kaffee, Kuchen und Gegrilltes sowie für die Kinder Märchen zum Abschluss. (PD)

### Krisen und Konflikte? KBA bietet Lösungswege

**VADUZ** – Gut zu wissen, dass es im Leben eines Menschen immer wieder Situationen gibt, die so schwierig werden können, dass wir sie zu Recht als Krisen erfahren. Die Trennung von einem geliebten Menschen durch Tod; das Ende einer Beziehung; der Verlust des Arbeitsplatzes; der Beginn einer neuen Lebensphase, zum Beispiel nach der Pensionierung, sind Muster solcher Lebensstationen.

Die Chinesen kennen das Wort Krise nicht. Es wird im gleichen Zusammenhang wie das Wort Chance verwendet. Es fällt uns auf den ersten Blick schwer, in der Krise eine Chance zu entdecken. Zu überwältigend sind die Emotionen. Manchmal genügt es, sich auszusprechen, und ein kleiner Rat kann oft Wunder wirken. Bei der KBA arbeiten ausgebildete Frauen und Männer, die Ihnen einfühlsam und kompetent zur Seite stehen, wenn Sie Hilfe brauchen. Scheuen Sie sich nicht, uns anzurufen und einen Termin zu vereinbaren.

Kontakt- und Beratungsstelle Alter, Beckgässli 6, 9490 Vaduz. Tel.: 237 65 65. (PD)

### Mütterzentrum Rapunzel hat bald Sommerferien

**SCHAAN** – Das Betreuungsteam freut sich auf viele Mütter, Väter und Kinder, die ein paar ungezwungene Stunden verbringen möchten. Geöffnet von Montag bis Donnerstag von jeweils 15 Uhr bis 17.30 Uhr sowie freitags von 9 Uhr bis 11 Uhr. Cafeteriabetrieb mit kostenloser Kinderbetreuung. Adresse: Schmedgässle 6, (Pfadiheim) Schaan, Tel.: 00423/233 33 03. Auch das Mütterzentrum hat Sommerferien: Das Haus bleibt vom 11. Juli bis 5. August 2005 geschlossen. Das «Mütze»-Team wünscht allen schöne Ferien und freut sich auf ein baldiges Wiedersehen. Zur Info: Das neue Kursprogramm ist unter [www.muetterzentrum.li](http://www.muetterzentrum.li) bereits online. (PD)

### Plankner Olympiade

**PLANKEN** – Am kommenden Samstag, den 25. Juni 2005, findet auf dem Sportplatz Schulzentrum das Plankner Sportfest statt. Start ist um 14 Uhr, Anmeldung ab 13 Uhr. Das Sportfest findet bei jeder Witterung statt. Bei Schlechtwetter werden die Bewerbe in die Turnhalle verlegt. In diesem Fall sollten Hallenschuhe mitgebracht werden. (PD)

### Kinder helfen Kindern

**TRIESENBERG** – Am 16. Juni veranstalteten die drei Klassen der Primarschule Triesenberg einen Projekttag unter dem Motto «Kinder helfen Kindern in Ost – Süd – West». Eine grosse Tombola mit zahlreichen wertvollen gestifteten Preisen, ein Flohmarkt, eine Kuchenecke sowie ein Sponsorenlauf, an dem fast alle Kinder der Schule teilnahmen, ergaben den tollen Betrag von vorläufig rund 15 000 Franken.

Dieser Betrag wird vom LED in verdankenswerter Weise noch um 10 000 Franken aufgestockt. Somit können Christoph Stöckel für sein Indien-Projekt «Together», Marianne Forster-Sele, die zur Zeit in Tansania für den LED tätig ist, sowie der Verein «Lichtblick», der die von Brigitt und Norbert Gasser aufgebaute Schule in Nicaragua unterstützt, jeweils über 8000 Franken für ihre wertvolle Arbeit entgegennehmen. Die Veranstalter danken allen, die durch ihr Mitmachen, ihren Besuch und ihre materielle Unterstützung zum schönen Erfolg beigetragen haben. (PD)

## TRACHTENTREFFEN

Das nächste Trachtentreffen findet am Sonntag, den 27. Juni 2005, um 10.00 Uhr im Gasthaus «Zur Post» in Schellenberg statt. Die Teilnahme ist kostenlos. Interessierte können sich unter [trachtentreffen@schellenberg.li](mailto:trachtentreffen@schellenberg.li) melden.



**DAS** – Die Trachtengruppe Schellenberg hat am Sonntag, den 27. Juni 2005, um 10.00 Uhr im Gasthaus «Zur Post» in Schellenberg ein Trachtentreffen veranstaltet. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer haben sich über die neuesten Trends in der Trachtenmode informiert. Die Trachtengruppe Schellenberg hat auch ein kleines Trachtenkonzert gegeben. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer haben sich über die neuesten Trends in der Trachtenmode informiert. Die Trachtengruppe Schellenberg hat auch ein kleines Trachtenkonzert gegeben.

Das Trachtentreffen wurde von der Trachtengruppe Schellenberg organisiert. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer haben sich über die neuesten Trends in der Trachtenmode informiert. Die Trachtengruppe Schellenberg hat auch ein kleines Trachtenkonzert gegeben.

**SOLANGE VORRAT**  
**50%**  
Cervelas hergestellt in der Schweiz aus Schweizer Fleisch  
Packung à 5 x 2 Stück  
1 kg  
statt 13.-

**Brot Création: Steinmühlbrot**  
850 g

**Aprikosen aus Frankreich**  
per kg

**MIGROS**  
SO ODER SO

Genossenschaft Migros Ostschweiz